



HD4815
HD4816

EN User manual
BG Ръководство за потребителя
CS Příručka pro uživatele
ET Kasutusjuhend
HR Korisnički priručnik
HU Felhasználói kézikönyv
KK Қолданушының нұсқасы
LT Vartotojo vadovas

LV Lietotāja rokasgrāmata
PL Instrukcja obsługi
RO Manual de utilizare
RU Руководство пользователя
SK Príručka užívateľa
SL Uporabniški priročnik
SR Korisnički priručnik
UK Посібник користувача

PHILIPS



Specifications are subject to change without notice
© 2012 Koninklijke Philips Electronics N.V.
All rights reserved.

HD4815_HD4816_EEU_UM_V2.0



3140 035 33142

English

Before first use

Put the toaster in a properly ventilated room and select the highest browning setting. Let the toaster complete a few toasting cycles without bread in it. This burns off any dust and prevents unpleasant smells.

Toast bread (Fig. 2)

Set the desired browning setting.

- Select a low setting (1-2) for lightly toasted bread.
- Select a high setting (5-7) for darkly toasted bread.

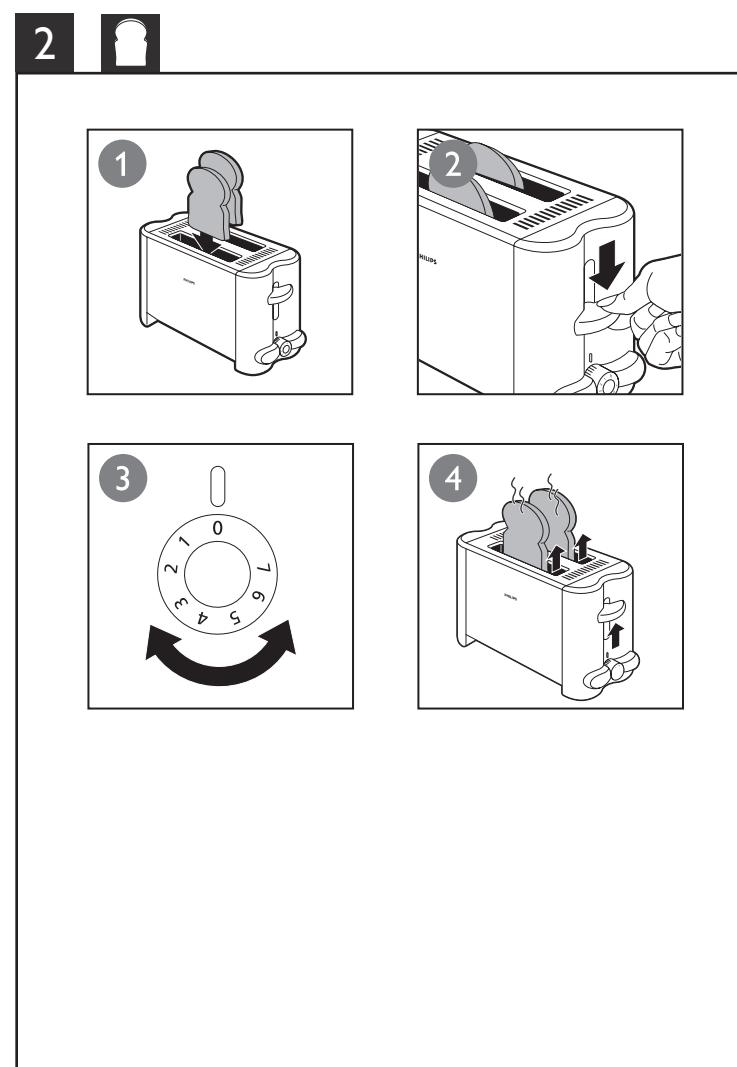
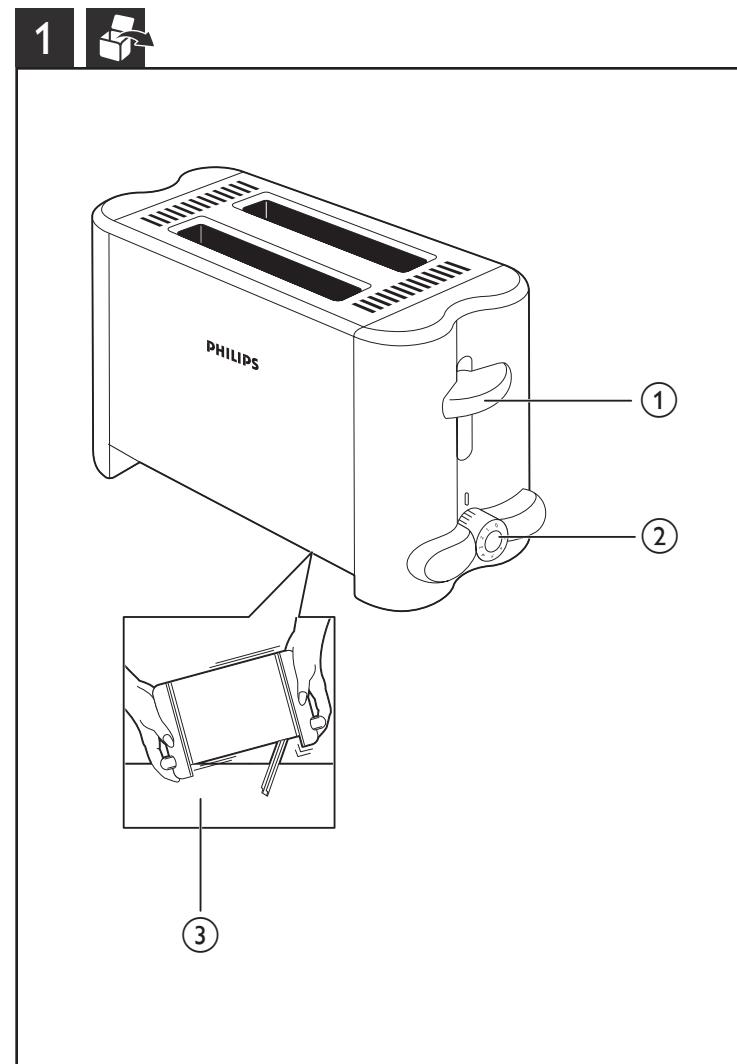
Note

- To stop the toasting process at any time, select (0) setting on the toaster.

Cleaning (Fig. 3)

Warning

- Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids to clean the appliance.



English

- Toaster lever
- Browning control
- Crumb tray

Български

- Лост на тостера
- Регулиране на степента на препичане
- Тавичка за трохи

Čeština

- Páčka topinkovače
- Nastavení opékání
- Zásuvka na drobky

Eesti

- Röstitimishoob
- Pruunistamisregulaator
- Purukandik

Hrvatski

- Ručica za tostiranje
- Regulator prepečenosti
- Ladica za mrvice

Magyar

- Kenyérpírító-kar
- Pirításszabályzó
- Morzsatálca

Қазақша

- Тостар интірері
- Қызартуды басқару тетігі
- Қиқым науасы

Lietuviškai

- Skrudintuvo svirtis
- Skrudinimo reguliatorius
- Trupinių padėklas

Latviešu

- Tostera svira
- Grauzdēšanas vadība
- Drupaču paplāte

Polski

- Dźwignia tostera
- Pokrętło regulacji czasu opiekania
- Tacka na okruszki

Română

- Manetă prăjitor
- Control rumenire
- Tavă pentru firmituri

Русский

- Ручка тостера
- Регулятор степени обжаривания
- Поддон для крошек

Slovensky

- Páka hránkovača
- Ovládanie intenzity zhnednutia
- Podnos na odrobinky

Slovenščina

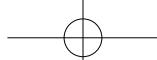
- Vzvod opekača
- Regulator zapečenosti
- Pladenj za drobtine

Srpski

- Ručica tostera
- Kontrola zapečenosti
- Fioka za mrvice

Українська

- Важіль тостера
- Регулятор підсмажування
- Лоток для крихт



Български

Преди първата употреба

Сложете тостера в добро проветрявано помещение и изберете най-високата настройка за препичане. Оставете тостера да извърши няколко цикъла на препичане, без да има хляб в него. Така ще изгори всички прах и ще се предотвратят неприятни миризми.

Препичане на хляб (фиг. 2)

Изберете желаната настройка за запичане.

- Изберете ниска настройка (1-2) за леко препечен хляб.
- Изберете висока настройка (5-7) за сино препечен хляб.

Задележка

- За да спрете процеса на препичане по всяко време, изберете настройката (0) на тостера.

Почистване (фиг. 3)

Предупреждение

- Никога не почиствайте уреда с абразивни гъби, абразивни почистващи препарати или агресивни течности.

Čeština

Před prvním použitím

Umísteť topinkovač do dobré vetranej miestnosti a nastavte nejvyšší stupeň opečení. Doporučujeme provést několik cyklu opékání bez vloženého pečiva. Tako spálíte veškerý prach a předejdete nepříjemnému zápuču.

Pečivo (obr. 2)

Nastavte požadovaný stupeň zhnednutí.

- Vyberte nižké nastavení (1–2) pro světle opečené pečivo.
- Vyberte vysoké nastavení (5–7) pro tmavě opečené pečivo.

Poznámka

- Chcete-li kdykoliv zastavit opékání, vyberte na topinkovači nastavení (0).

Čištění (obr. 3)

Varování

- Nikdy nepoužívejte na čištění přístroje drátěnku, abrazivní nebo agresivní čisticí prostředky.

Eesti

Enne esimest kasutamist

Viige rõster korralikult öhutatud ruumi ja valige kõrgeim pruunistusaste. Laske rõstril läbi teha mõned rõstimistüükil ilma leivaviluta. See aitab pöletada ära tolmu ja vältida ebameeldivaid lõhnus.

Leiva rõstimine (joonis 2)

Valige soovitud pruunistusaste.

- Kergelt rõstitud leiva saamiseks valige madal seadistus (1 või 2).
- Tundmalt rõstitud leiva saamiseks valige kõrge seadistus (5 kuni 7).

Märkus

- Et mistahes ajal rõstimisprotsess peatada, valige rõsteril aste (0)

Puhastamine (joonis 3)

Hoiatus

- Ärge kasutage seadme puhastamisel kunagi küürimisnustukuid, abrasiivseid puhastusvahendeid ega sõõritavaid vedelikke.

Hrvatski

Prije prvog korištenja

Toster smjestite u prostoriju s dobrom ventilacijom i odaberite najvišu postavku prepečenosti. Ostavite toster da odradi nekoliko ciklusa tostiranja bez kruha. Tako će izgorjeti prašina i sprječiti će se neugodni mirisi.

Tostiranje kruha (slika 2)

Odaberite željenu razinu prepečenosti.

- Odaberite nisku postavku (1 - 2) za blago tostiran kruh.
- Odaberite visoku postavku (5 - 7) za jago tostiran kruh.

Napomena

- Kako biste u bilo koje vrijeme zaustavili proces tostiranja, odaberite postavku (0) na tosteru.

Čišćenje (slika 3)

Upozorenje

- Za čišćenje aparata nikada nemojte koristiti žice za čišćenje, abrazivna sredstva za čišćenje ili agresivne tekućine.

Magyar

Teendők az első használat előtt

A kenyérpirítót megfelelően szellőző helyiségen helyezze el, majd válassza a legmagasabb piritási fokozatot. Végezzen néhány piritási ciklust a készülékkel, anélkül, hogy kenyérszereleteket helyezne bele. Ez kiégeti a lerakódott port és megelőzi a kellemetlen szagok kialakulását.

Kenyér pirítása (2. ábra)

Állítsa be a kívánt piritási beállítást.

- Válasszon alacsony fokozatot (1-2) a halványnabb színű pirítósokhoz.
- Válasszon magasabb fokozatot (5-7) a sötétebb színű pirítósokhoz.

Megjegyzés

- A kenyérpirító (0) beállításának kiválasztásával bármikor leállíthatja a piritási folyamatot.

Tisztítás (3. ábra)

Figyelem

- Soha ne használjon dörzsszivacsot, súrolószert vagy maró hatású tisztítófolyadékot a készülék tisztítására.

Қазақша

Алғаш қолданар алдында

Тостерді жақсы жедетілетін бөлмеге қойып, ең жоғары қызарту бағдарламасын таңдаңыз. Шиіне наң салмастан бірнеше қызарту процедурасын орындаңыз. Бұл қандай да бір шаңды күйдіріп, жағымсыз істердің алдын алады.

Наннан тост жасау (2-сурет)

Өзінізге көрек күйдірітін деңгей бағдарламасын таңдаңыз.

- Нанды сал қызарту үшін теменігі параметр (1-2) таңдаңыз.
- Нанды жақсылып қызарту үшін жоғары параметрді (5-7) таңдаңыз.

Ескертпе

- Тостерлеу процесін кез келген уақытта тоқтату үшін тостердегі (0) параметрін таңдаңыз.

Тазалау (3-сурет)

Абайланыз

- Құрылғыны тазалау үшін еш уақытта қырғыштарды, абрэзивті тазалау құралдарын немесе агресивті сыйықтықтарды қолданыңыз.

Lietuviškai

Prieš naudojant pirmą kartą

Pastatykite skrudintuvą tinkamai vėdinamame kambaryste ir pasirinkite didžiausią skrudinimo nustatymą. Leiskite skrudintuvui atlikti kelis skrudinimo ciklus be duonos. Taip bus sudegintinos dulkes ir išvengta nemalonų kvapų.

Duonos skrudinimas (2 pav.)

Nustatykite norimo apskrudinimo nustatymą.

- Norédami šiek tiek paskrudinti duoną, pasirinkite žemiausius nustatymus (1–2).
- Norédami labiau paskrudinti duoną, pasirinkite didesnį paskrudinimo nustatymus (5–7).

Pastaba

- Norédami bet kada sustabdyti skrudinimo procesą pasirinkite (0) nustatymą ant skrudintuvo.

Valymas (3 pav.)

Ispėjimas

- Prietaisui valyt valyti niekada nenaudokite šiurkščių kempinių, valymo priemonių arba ēsdinančių skyčių.

Latviešu

Pirms pirmās lietošanas reizes

Novietojiet tosteru labi vēdinātā telpā un izvēliesties augstāko grauzdēšanas iestājumu. Laujiet tosteru veikt vairākus pilnus grauzdēšanas ciklus bez maizes. Tieks nograuzdēti putekļi un likvidētas nepatikamas smakas.

Maizes grauzdēšana (2. att.)

Iestatiet vēlamo grauzdēšanas ilgumu.

- Izvēliesties zemu iestājumu (1–2) gaisī apgrauzdētai maizei.
- Izvēliesties augstu iestājumu (5–7) tumši apgrauzdētai maizei.

Piezīme

- Lai jebkurā brīdī apturētu grauzdēšanas procesu, izvēliesties tosteru iestājumu (0).

Tīršana (3. att.)

Brīdinājums

- Nekad neizmantojiet skrāpjus, abrazīvus tīršanas līdzekļus vai agresīvus šķidrumus ierīces tīršanai.

Polski

Przed pierwszym użyciem

Toster należy umieścić w dobrze wentylowanym pomieszczeniu i wybrać najdłuższy czas opiekania. Urządzenie należy kilkakrotnie uruchomić bez pieczywa. Pozwoli to wypalić kurz oraz zapobiec przykremu zapachowi.

Opiekanie chleba (rys. 2)

Ustaw żądaną czas opiekania.

- Wybierz niskie ustawienie (1–2), aby uzyskać lekkie przyrumienienie chleba.
- Wybierz wysokie ustawienie (5–7), aby uzyskać mocniejsze przyrumienienie chleba.

Uwaga

- Aby zatrzymać opiekanie w dowolnym momencie, wybierz ustawienie (0) na tosterze.

Czyszczenie (rys. 3)

Ostrzeżenie

- Do czyszczenia urządzenia nigdy nie używaj czyścików, środków ściernych ani żrących płynów.

Română

Înainte de prima utilizare

Așezați prăjitorul de pâine într-o încăpere ventilată și selectați cea mai mare setare pentru rumenire. Lăsați prăjitorul de pâne să finalizeze câteva cicluri de prăjire fără pâine. Astfel veți elimina praful și vei preveni mirosurile neplăcute.

Prăjiți pâine (Fig. 2)

Alegeți setarea dorită pentru rumenire.

- Selectați o setare inferioară (1-2) pentru pâine ușor rumenită.
- Selectați o setare superioară (5-7) pentru pâine bine rumenită.

Notă

- Pentru a opri procesul de prăjire în orice moment, selectați setarea (0) de pe prăjitor.

Curățarea (Fig. 3)

Avertisment

- Nu folosiți niciodată bureți de sărmă, agenți de curățare abrazivi sau lichide agresive pentru a curăța aparatul.

Русский

Перед первым использованием

Установите тостер в хорошо проветриваемом помещении и включите его, установив самую высокую степень обжаривания. Выполните несколько циклов обжаривания, не помещая хлеб в прибор. Это необходимо для сжигания возможной пыли в приборе и удаления нежелательных запахов.

Обжаривание хлеба (рис. 2)

Установите нужную степень обжаривания.

- Для легкой обжарки хлеба выберите низкую степень обжаривания (1–2).
- Для более сильной обжарки хлеба выберите высокую степень обжаривания (5–7).

Примечание

- Чтобы остановить приготовление тостов в любое время можно выбрать настройку на тостере (0).

Очистка (рис. 3)